



Educación para Pacientes

Epidemiología y Control de Infecciones en Atención a la Salud



Tuberculosis

Una enfermedad que requiere precauciones para evitar transmisión por aire

Este folleto describe la tuberculosis y sus síntomas. También aclara la manera en que esta enfermedad puede ser transmitida, y ofrece medidas para prevenir que se transmita la enfermedad a otras personas.

Para aprender más acerca de tuberculosis, visite este sitio en la red:

www.cdc.gov/tb/pubs/tbfactsheets/tb.htm

¿Qué es la tuberculosis?

La **tuberculosis (TB)** es una enfermedad causada por una bacteria que se llama *Myobacterium tuberculosis*. La bacteria usualmente ataca los pulmones. Sin embargo, la bacteria tuberculosis puede atacar cualquier parte del cuerpo, como los riñones, la espina, y el cerebro. Sin el tratamiento debido, la enfermedad tuberculosis puede ser mortal. La enfermedad tuberculosis fue en su tiempo la causa principal de muerte en los Estados Unidos.

No todos los que se infectan de la bacteria tuberculosis se enferman. Las personas no enfermas tienen lo que se llama *infección latente de tuberculosis* y no tienen síntomas, y no pueden transmitir la tuberculosis a otras personas. Pero hay personas con infección latente de tuberculosis que luego desarrollan la enfermedad tuberculosis.

Las personas con la enfermedad activa de tuberculosis pueden obtener tratamiento y curación si buscan ayuda médica. Aun mejor, las personas con infección latente de tuberculosis pueden tomar medicamento para que no desarrollen la enfermedad activa de tuberculosis.

La tuberculosis es una enfermedad que se debe reportar. Por lo mismo, cada vez que se diagnostica un caso, se avisa al departamento de salud para proteger a las personas que hayan estado en contacto con usted y que corren el riesgo de enfermarse.

¿Cómo se transmite la tuberculosis?

La tuberculosis se transmite de una persona a otra por el aire. Las bacterias salen al aire cuando una persona con *enfermedad activa de tuberculosis* de los pulmones o de la garganta tose o estornuda. Las personas en la cercanía pueden inhalar estas bacterias e infectarse.

¿Cuáles son los síntomas?

Una persona con la enfermedad activa de tuberculosis usualmente tiene una tos fuerte que dura 3 semanas o más, podría tener dolor de pecho, podría tener sangre con la tos o en el esputo (las secreciones que se producen en los pulmones), podría sentirse débil y sin apetito, podría haber perdido peso y podría tener fiebre, escalofrío, y/o sudores nocturnos.

Las personas sintomáticas deben ejercer “higiene respiratoria” usando una mascarilla, lavándose las manos con frecuencia, y tirando los pañuelos de papel (kleenex) en la papelería antes de entrar a un centro médico. Hay equipo gratis para taparse la boca (Cover Your Cough Kit) disponible en la Recepción de Información y en las recepciones de las clínicas.

¿Cómo se diagnostica?

La tuberculosis se diagnostica por los síntomas, una prueba de piel con resultado positivo, rayos equis del tórax con resultado anormal, y confirmando el diagnóstico en laboratorio si detectan organismos de tuberculosis en el esputo.

¿Cómo se protegen a los demás?

En el Centro Médico de la Universidad de Washington, colocamos un letrero indicando “Precauciones para evitar Transmisión por Aire” (Airborne Precautions) cerca de la puerta de su cuarto para avisar al personal del hospital y a sus visitantes que deben ejercer las precauciones expandidas cuando le cuiden, para proteger a otras personas que correrían el riesgo de contagiarse de la enfermedad. **Para la protección de los demás, si algún miembro de su familia o sus amigos tienen síntomas de tuberculosis, pero no han sido diagnosticados, no le deben visitar. Deben asistir al doctor para una revisión de sus síntomas.**

¿Qué significa estar bajo “precauciones para evitar transmisión por aire”?

Los proveedores de atención médica y los cuidadores usan batas, guantes, y un Respirador Purificador de Aire Propulsado (Powered Air Purifying Respirator – PAPR) cuando le cuidan.

Para la protección de los visitantes, ellos deben usar el equipo protector que se proporciona (mascarilla N-95, batas y guantes).

Hay un enfoque en lavarse las manos por 15 segundos, usar gel con alcohol para las manos, y mantener el ambiente limpio.

¿Preguntas?

Llame al 206-598-6122

Sus preguntas son importantes. Llame a su doctor o proveedor de atención médica si tiene preguntas o dudas. También hay personal de las clínicas UWMC disponible para ayudarle en cualquier momento.

Epidemiología y Control
de Infecciones en
Atención a la Salud:
206-598-6122

Le pedirán quedarse en su cuarto a menos que tenga que salir a otros departamentos en el hospital para tratamiento. Si sale de su cuarto, le pedirán lavarse las manos y ponerse mascarilla, bata amarilla, y guantes.

Favor de evitar usar los cuartos de nutrición durante su estancia “en aislamiento”. Cuando desea obtener una merienda o agua helada, pida a un miembro de su equipo de atención médica que se la traigan.

¿Cuándo se pueden parar las precauciones?

Se pueden parar las precauciones para evitar transmisión por aire si descartan que usted tenga tuberculosis. Esto usualmente significa que 3 muestras de esputo no muestran ningún organismo.

Las personas que se diagnostican con tuberculosis permanecerán bajo estas precauciones hasta que 3 muestras de esputo tengan un resultado negativo de tuberculosis, tomen los antibióticos correctos para tuberculosis, y tengan mejora de sus síntomas. Este proceso dura de 2 a 3 semanas.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

**Healthcare Epidemiology and
Infection Control**

Box 356153
1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-6122



Tuberculosis

A disease requiring airborne precautions

This handout describes tuberculosis and its symptoms. It also explains how this disease can be spread and offers steps to prevent others from getting it.

To learn more about tuberculosis, visit this Web site:

www.cdc.gov/tb/pubs/tbfactsheets/tb.htm

What is tuberculosis?

Tuberculosis (TB) is a disease caused by bacteria called *Mycobacterium tuberculosis*. The bacteria usually attack the lungs. However, TB bacteria can attack any part of the body such as the kidney, spine, and brain. If not treated properly, TB disease can be fatal. TB disease was once the leading cause of death in the United States.

Not everyone infected with TB bacteria becomes sick. People who are not sick have what is called *latent TB infection* and do not have any symptoms, and cannot spread TB to others. But, some people with latent TB infection go on to get TB disease.

People with active TB disease can be treated and cured if they seek medical help. Even better, people with latent TB infection can take medicine so that they will not develop active TB disease.

Tuberculosis is a reportable disease and the health department is notified whenever a case is diagnosed to protect others who may have come in contact with you and are at risk of becoming ill.

How is tuberculosis spread?

TB is spread through the air from one person to another. The bacteria are put into the air when a person with *active TB disease* of the lungs or throat coughs or sneezes. People nearby may breathe in these bacteria and become infected.

What are the symptoms?

A person with active TB disease usually has a bad cough that lasts 3 weeks or longer, may have pain in the chest, may be coughing up blood or sputum (secretions produced in the lungs), may feel weak and have no appetite, may have lost weight and may have fever, chills, and/or night sweats.

Symptomatic persons should practice “respiratory hygiene” by wearing a mask, washing their hands often, and disposing of tissues in wastebaskets when coming into a health care facility. Free “Cover Your Cough Kits” are available at the Information Desk and at clinic intake areas.

Questions?

Call 206-598-6122

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC clinic staff is also available to help at any time.

Healthcare
Epidemiology and
Infection Control:
206-598-6122

How is it diagnosed?

Tuberculosis is diagnosed by symptoms, a positive TB skin test, an abnormal chest X-ray, and by laboratory confirmation of organisms seen in sputum.

How are others protected?

At University of Washington Medical Center, we place an “Airborne Precautions” sign near the doorway of your room to alert health care workers and your visitors to observe expanded precautions when caring for you to protect others who are at risk from acquiring the disease. **For the protection of others, if any of your family members or friends have tuberculosis symptoms, but have not been diagnosed, they should not visit you. They should see a doctor to get their symptoms checked.**

What does it mean to be in “airborne precautions?”

Health care workers and caregivers will wear gowns, gloves, and a Powered Air Purifying Respirator (PAPR) when caring for you.

For their protection, visitors should wear the provided protective equipment (N-95 masks, gowns, and gloves).

Hand washing for 15 seconds, using alcohol hand gels, and environmental cleanliness are emphasized.

You will be asked to stay in your room unless you need to go to other departments in the hospital for treatment. If you leave your room, you will be asked to wash your hands and to wear a mask, yellow gown, and gloves.

Please do not use the nutrition rooms while you are “in isolation.” When you want a snack or ice water, ask a member of your health care team to bring it to you.

When can the precautions be stopped?

Airborne precautions for tuberculosis may be stopped if the disease is ruled out. That usually means that 3 sputum specimens do not show any organisms.

Persons diagnosed with tuberculosis will remain in precautions until 3 sputum specimens are negative for TB, they are taking the right TB antibiotics and their symptoms are improving. This process takes about 2 to 3 weeks.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

Healthcare Epidemiology
and Infection Control

Box 356153

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-6122